

5-24-2006

Interview no. 1312

Pedro Rivera

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

Recommended Citation

Interview with Pedro Rivera by Verónica Córtez, 2006, "Interview no. 1312," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Pedro Rivera

Interviewer: Verónica Cortez

Project: Bracero Oral History Project

Location: Heber, California

Date of Interview: 24 May 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1312

Transcriber: GMR Transcription Services

Biographical Synopsis of Interviewee: Mr. Pedro Rivera Duran was born on September 17, 1929, in San Luis de la Paz, Guanajuato, Mexico; he had three brothers and one sister; as a young boy, he helped his family by working in the fields and consequently never received any formal schooling; later, he became a bracero and worked primarily in the orange, lemon, chili, tomato, and avocado fields of California; he contracted for eighteen months at a time; he married and had several children; at the time of the interview, Mr. Rivera Duran was living in El Centro, California.

Summary of Interview: Mr. Rivera Duran briefly talks about his hometown and what his life was like growing up; he briefly recalls his family and his childhood; he remembers hearing stories about the bracero program and decided to join; he went through the hiring process at San Luis de la Paz to become a bracero; he traveled from Irapuato, Guanajuato, Mexico to Mexicali; he briefly describes the transportation and the required documents; as part of the process, he was medically examined, vaccinated, and deloused; he spent most of his time in the San Fernando Valley and Escondido, California; he worked in the citrus groves of San Fernando and he picked avocado in Escondido, California; he says the braceros worked approximately eight hours a day, six days a week; he goes on to detail the camp size, living conditions, provisions, duties, payments, treatment, friendships, and recreational activities; on Sundays, he and his friends would get written permission to go into town; they would go to the movies and to dances; he states that he spent the majority of his pay on woman and alcohol; on occasion, some of the braceros had altercations; some braceros were allowed to transfer to other camps if they did not like where they were stationed; as a bracero, he did not feel discriminated against; after the program ended he worked in the lettuce and melon fields in the California Valley; with the help of his boss, he became a legal United States resident; he never returned to Mexico; Mr. Rivera Duran concludes that he is very proud to have worked with the Bracero Program.

Length of interview 25 minutes

Length of Transcript 20 pages

Nombre del entrevistado: Pedro Rivera
Fecha de la entrevista: 24 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Verónica Cortez

Esta es una entrevista con Pedro Rivera en Heber, California, el 24 de mayo de 2006, hecha por Verónica Cortéz.

VC: Señor Pedro Rivera, ¿me puede decir por favor dónde y cuándo nació usted?

PR: Yo nací en un pueblo, en San Luis de la Paz, Guanajuato.

VC: ¿Cuándo?

PR: Septiembre 17, el 1929.

VC: Y hábleme de su familia y del lugar donde nació.

PR: Pos no, pos ahí nací. (risas)

VC: Pero, ¿cómo era? ¿Era pueblo? ¿Era un ranchito?

PR: Era, es rancho, no, era rancho. Perteneecía al municipio, pero no, no era, era un rancho.

VC: Y, ¿vivía usted con sus papás?

PR: Sí.

VC: Y, ¿cuántos hermanos tenía?

PR: Hermanos tenía: uno, dos, tres.

VC: Y, ¿hermanas?

PR: Una.

VC: Y, ¿alcanzó usted ir a la escuela?

PR: No, no fui, no fui a la escuela.

VC: ¿Ningún año?

PR: Ningún año.

VC: Y, ¿en alguna, algún tiempo aprendió usted a escribir y a leer?

PR: Toda no es que, a leer y escribir malmente va... En la calle, como quien dice.

VC: ¿Sí? Y, ¿cuándo fue que empezó a trabajar?

PR: Uh, yo empecé a trabajar muy chico. Es que yo anduve pos allá trabajando en, pos en el campo, en lo que... En, en la labor y esa cosa. Sí, muy chiquillo comencé yo a trabajar.

VC: Y como cuando se contrató de bracero, ¿cómo fue que se enteró del programa?

PR: Pos allá se oía, se oía decir que había, que había braceros, que esa cosa. Y como ahí en el... Nosotros estábamos viviendo en el rancho. La gente que iba al pueblo oía decir, [es]taban en el pueblo, en la ciudad la esas, de esas contrataciones que fue cuando yo me di cuenta de eso. Y fui al pueblo a inscribirme a ese jale, a esa cosa. Así fue como me contraté yo.

VC: Y, ¿cómo es que le llamaban al Programa Bracero allá en México?

PR: Pos braceros, así le...

VC: ¿Le llamaban braceros?

PR: Braceros, sí. Contratado le decían, que los contratados, que los contratados.

VC: Okay. ¿Estaba usted casado cuando se contrató?

PR: No, taba soltero.

VC: ¿Vivía todavía con sus papás?

PR: Sí.

VC: ¿Por qué fue que decidió irse de contratado?

PR: Pos es que allá no había nada que hacer.

VC: ¿No? ¿No tenía trabajo?

PR: Pos no, pos es que allá no había nada.

VC: Y, ¿me puede describir, por favor, el proceso de contratación?

PR: ¿Cómo el proceso? ¿Cómo? ¿De qué forma?

VC: ¿Qué tenían que hacer? Necesitaba... ¿Qué edad tenía que tener? ¿Necesitaba pasar por ciertas cosas?

PR: Pos según eso, según decían después de dieciocho años, después de dieciocho años se podía uno contratar. Pero yo no me acuerdo cuántos años tendría, pero pos yo ya pasaba de los dieciocho.

VC: Sí. ¿Dónde fue que se inscribió para contratarse?

PR: En San Luis de la Paz.

VC: ¿San Luis de la Paz? Y ahí mismo en San Luis, ¿le hicieron un examen físico?

PR: No, me lo hicieron en Irapuato. En Irapuato fue el... de San Luis lo llevaban a uno a Irapuato.

VC: Okay. ¿Le hicieron un examen físico en Irapuato?

PR: En Irapuato.

VC: ¿Qué le hicieron?

PR: Pues... No, el examen. No me, allí no me hicieron examen físico, allí nomás me pidieron el papeleaje que, que necesitaba de allá, ¿verdad? Fue todo. Y lo mandaban a uno aquí a la frontera, a Caléxico. A México, allí era onde le hacían preguntas y no sé qué cosas le hacían. Que allí lo mandaban a uno aquí a El Centro, aquí ya taban las, el centro de concentración. Era todo. Pero en Mexicali le hacían a uno todo el papeleaje pa venir aquí al Centro.

VC: Y, ¿cómo fue que llegó de Irapuato a Mexicali?

PR: En un, en un camión.

VC: ¿Camión?

PR: Ey. Tenía uno que pagar, en ese tiempo tenía uno que pagar su pasaje hasta aquí.

VC: ¿Sí?

PR: O sea que allá cuando uno se contrataba, el que llevaba el pasaje de allá aquí, lo admitían y si no, no lo admitían. Pos no traía con qué pagar, ¿no? No, no, na... nadien le... Nadien se responsabilizaba de eso.

VC: Y cuando llegó aquí al centro de recepción en Mexicali, qué, ¿qué hacían?
Cuando llegaba de Irapuato a Mexicali, ¿qué pasaba?

PR: No, pos nos pasaban, nos pasaban ahí por la garita, nos pasaban, nos subían a un camión. Nos traían aquí al Centro, aquí era onde le hacían a uno el pasaporte.

VC: Y aquí en El Centro, ¿qué? Llegaban y, ¿les hacían otro examen médico?

PR: Sí, otro examen médico.

VC: ¿Qué les hacían?

PR: Pos nos sacaban sangre, me parece. Ya ni me acuerdo, pos hace muchos años de eso y lo polveaban a uno con de ese azufre y todo eso pa que no trajera piojos de allá de donde venía uno.

VC: Y cuando llegó acá, ¿le daban una opción a donde se iba a ir a trabajar o nada más lo mandaban?

PR: No, sí, sí allí ya le decían a uno a dónde iba. Bueno, lo subían a uno a un *bus*, a un Greyhound y lo, lo... Había pedidos en ese tiempo, yo pienso, de gente que necesitaban en alguna parte. Allí ya... Pos llenaban el camión y: "Súbanse y vámonos". Nosotros caminamos todas, casi todo el día y toda la noche, pos taba un lugar lejísimos. Esa, esa vez así fue.

VC: Y, ¿cuántos años fueron que, los que trabajó de bracero?

PR: ¡Hijo! Trabajé... Pos ya cumplí dos contratos, tres contratos de dieciocho meses; seis contratos de dieciocho meses.

VC: ¿Seis contratos de dieciocho meses? Durante, ¿cuáles años?

PR: Pos, no me acuerdo exactamente. Yo me contraté el [19]40 y... como el [19]47. No, por ahí, exactamente. Hasta el [19]60.

VC: Okay. Y, ¿en cuántos lugares diferentes trabajó?

PR: Trabajé en ese pueblo que se llamaba Hamilton City. Trabajé en San Fernando. Trabajé en Escon[dido]... En Vista, unos días, muy poquitos días en Vista y trabajé en Escondido. Trabajé en San Luis Rey y trabajé en Fallbrook.

VC: Y, ¿dónde fue que duró más tiempo?

PR: Donde duré más tiempo fue en San Fernando y en Escondido.

VC: Y, ¿qué hacía allí?

PR: Pues en San Fernando piscaba naranja, limón, toronja, todo eso. Y en Escondido piscaba puro aguacate.

VC: ¿Aguacate? ¿Cuántos braceros trabajaban con usted?

PR: ¡Uh! Trabajaban muchos. No, pos no, no... En San Fernando había dos compañías, dos empaques allí cerquitas. Cada empaque tenía como, como cerca de unos cin... de unos ci... Eran dos compañías; cada compañía tenía como cerca de unos cuarenta más o menos, cada compañía.

VC: Y, ¿se llevaban bien los, todos los braceros?

PR: Sí, tengo, allí donde yo estaba, sí.

VC: ¿Sí?

PR: Todos, sí, todos bien.

VC: Los patrones con los que trabajó usted, ¿también a veces contrataban a personas que no estuvieran allí con contrato, como ilegalmente?

PR: No, nadie, no.

VC: ¿No?

PR: No, no ahí había, pues puro contratado.

VC: ¿Usted tenía contacto con su patrón?

PR: ¿Contacto con él? No, pos yo tenía contacto con el mayordomo.

VC: ¿Con el mayordomo? ¿Alguna vez fueron las autoridades mexicanas a su rancho donde usted estaba trabajando?

PR: ¿Como qué tipo de autoridades?

VC: Mexicanas. No sé, que fueran...

PR: Iba el cónsul nomás, el cónsul mexicano, cuando renovábamos el contrato nada más. No, no nunca más. Yo no miré ningún otra autoridad, no.

VC: Y, ¿La Migración? ¿No?

PR: No, no. En ese tiempo no. Allí en [d]onde yo trabajaba, no.

VC: ¿No?

PR: No iba La Migración.

VC: Y, ¿cuántos días a trabajaba a la semana?

PR: Los seis días.

VC: ¿Seis días?

PR: Seis días.

VC: ¿De lunes a...?

PR: A sábado.

VC: ¿A sábado? Y, ¿cuantas horas por día?

PR: Pues lo mínimo ocho horas.

VC: Un día normal de trabajo, ¿cuándo se levantaban? ¿A qué hora?

PR: A las cuatro... como a las, a las cinco y media más o menos.

VC: Y, ¿a qué hora terminaba de trabajar?

PR: Pos terminábamos ocho horas, a según, a se... Había que... Y entrábamos a una huerta de fruta, ¿verdad? Si la terminabas temprano, nos cambiamos a otra, otras

dos, tres horas y si no, de ahí nos íbamos ya pal campo. O sea que no, no diario trabajábamos las ocho horas, ¿verdad?

VC: Sí.

PR: Así era.

VC: Y, ¿lo que comían?

PR: Pues en la mañana huevos. Por lo regular, huevos todos los días, avena, café. Eso era diario. Y nos echaban, nos echaban lonche pa mediodía allá nos echaban. Nos hacían tacos, tacos de carne de... Pues no sé qué carne sería. Tacos de carne.

VC: Y, ¿la cena? Y, ¿la cena?

PR: Y la cena, pos caldo, sopa y eso, esa cosa.

VC: ¿Había lo suficiente para comer?

PR: Sí, sí, había bastante. Comida sí había bastante.

VC: Y, ¿quién cocinaba?

PR: Había cocineros.

VC: ¿En qué tipo de casas vivían?

PR: Vivíamos en unas... Era, en San Fernando era en una, en un campo que había sido de Gobierno onde tenían antes, tenían soldados y los quitaron de allí, se los llevaron a la guerra; no sé. Entonces las compañías esas rentaron esos apartamentos. Era una parte como apartamentos donde cabíamos tres personas

cada... O sea, onde dormías era un cuarto como aquí. Una cama allí, otra aquí y otra y otra acá, así.

VC: No eran, ¿no eran literas?

PR: No, no eran literas. Era exactamente como un cuarto como este.

VC: Okay.

PR: Así era.

VC: ¿Habían baños?

PR: Sí había baños. Adentro de... No, adentro no, se me hace que estaban afuera los baños, pero sí había.

VC: Y, ¿había dónde lavar su propia ropa?

PR: Sí había. Sí, había todo onde lavar y toda la cosa.

VC: ¿Cuánto le pagaban a usted la hora?

PR: Pos nos pagaban a \$0.25 centavos la caja de limón.

VC: ¿Era por contrato?

PR: Era por contrato, sí. No, pos a según taba. Sí, sí ganábamos dinero allí, sí.

VC: En su opinión, ¿era mejor por contrato o por...?

PR: Sí. No, sí.

VC: ¿Sí?

PR: Sí, cómo no.

VC: Y, ¿le pagaban a usted en efectivo? O, ¿en cheque?

PR: En cheque.

VC: ¿En cheque?

PR: Ey.

VC: Y, ¿cómo era que podía pagar...? ¿Cómo era que cambiaba su cheque?

PR: Ahí había una tienda allí enseguida, enseguida en la salida de... No porque vivíamos en ese campo, ¿verdad? Era un campo. A la salida había una carretera, un, un *freeway*, había una tiendita allí. Allí nos cambiaban los cheques.

VC: Y, ¿qué hacía con su dinero?

PR: Lo gastaba todo.

VC: ¿No lo mandaba a su casa? ¿No? ¿En qué lo gastaba?

PR: Pos en, sabe Dios en qué sería, en mujeres y en cerveza y en todo eso.

VC: ¿Sí? ¿Nunca se las arregló para ahorrar dinero? ¿No?

PR: No.

VC: ¿Alguna vez tuvo un problema para recibir su pago?

PR: No, no nada.

VC: Y, ¿qué hacía con, en sus días de descanso?

PR: Puro andar pa arriba y pa abajo en carros.

VC: ¿Usted tenía un carro?

PR: Pues no, tenía muchos amigos que tenían carros allí. Pos me hice de muchas amistades.

VC: De donde vivía, vamos a decir, en San Fernando, ¿era usted libre de venir, de salir y venir cuando usted quisiera con tal de que no fuera en horas de trabajo?

PR: ¿A dónde?

VC: A donde usted quisiera ir.

PR: No, cuando, cuando... Entre semana yo trabajaba toda la semana. Yo tenía libre el domingo. El domingo andaba pa arriba y pa abajo o cuando yo quería salir a la frontera, pedía un permiso, le daban a uno, ¿verdad? Siempre le daban permiso.

VC: ¿Le daban permiso?

PR: Sí, escrito, en un papel escrito. La compañía, pues.

VC: Y, ¿qué hacían usted, los braceros y usted incluido, para divertirse en las tardes o en los fines de semana?

PR: ¡Uh! Pos, nos íbamos al cine.

VC: ¿Se iban al cine?

PR: Íbamos al cine. Había cine allí y había baile; unos bailes muy bonitos.

VC: ¿Sí? Okay. Y, ¿habían, habían pueblos cerca? San Fernando, ¿es un pueblo?

PR: Sí, es pueblo. No, pos andábanos, andábanos pa arriba y pa abajo en Los Ángeles, San Fernando, Pacoima, Canoga Park y Oxnard, Santa Paula, Santa Bárbara. ¡Nombre! Anda, andábamos como... Había mucho dónde pasearse.

VC: Y, ¿había una iglesia católica cerca?

PR: ¿Quién?

VC: ¿Una iglesia católica?

PR: Sí.

VC: Y, ¿iban a misa?

PR: Sí, íbamos a misa.

VC: ¿Sí?

PR: Ey.

VC: Y la Navidad y la Semana Santa, ¿cómo se la celebraban? ¿Se lo daban de día de descanso o no?

PR: Sí. Pos como está uno solo, uno soltero, pos, pachangueando.

VC: ¿Sí?

PR: Sí.

VC: Y días festivos como el 16 de Septiembre, días festivos mexicanos, como el 16 de Septiembre, ¿lo celebraban?

PR: Sí, allí, pos a nuestra, a nuestra idea, pues.

VC: ¿Sí?

PR: Sí.

VC: Y con su familia, ¿se comunicaba usted? ¿No?

PR: No.

VC: ¿No les escribía? ¿Ni ellos a usted? ¿Ni usted a ellos?

PR: No.

VC: ¿No? Y, ¿alguna vez tuvo algún problema en el trabajo?

PR: No, nunca. Problemas, ¿de como de qué?

VC: ¿Se peleó con alguien o...?

PR: No, no, no.

VC: ¿No?

PR: No, pos entre nosotros allí los, entre los mismos braceros pos nos peleábamos y toda esa cosa, pero no, no cosa grande.

VC: ¿No?

PR: No.

VC: ¿Había una razón que a veces se peleaban? ¿Como qué era? Como, ¿por qué se peleaban entre los braceros?

PR: Pos borrachos o alguna cosa. Sí, cosa, cosas que no tenían...

VC: Y en caso de que uno de ustedes se enfermara o tuviera un accidente durante el trabajo, ¿qué pasaba?

PR: Nos, nos llevaban al hospital ellos.

VC: ¿Sí?

PR: Sí, sí tenía aseguran... tenía uno aseguranza [seguro].

VC: ¿Sí?

PR: Sí.

VC: Y, ¿qué podía hacer uno si no le gustaba el trabajo?

PR: Pues yo miraba, yo a mí sí me gustaba, a mí sí me gustaba eso. Yo miraba que a algunos que no les gustaba, pos pedían cambio, según eso; o ellos conseguían algún, algún rancharo que les ofreciera otro trabajo que ellos querían y pedían el cambio. Si les querían los patronos, se los, les daban el cambio.

VC: Y, ¿usted se encontró discriminación en los campos de braceros o en los pueblos?

PR: No, yo no.

VC: ¿Oyó de discriminación?

PR: No, no.

VC: ¿No?

PR: A lo menos, yo no. Yo me la pasé bien, yo todo el tiempo yo me la pasé, yo me la pasé feliz.

VC: Y, ¿habían personas que hablaban como diferentes idiomas con ustedes?

PR: No, no.

VC: ¿Que trabajaban con ustedes?

PR: No, pos allá éramos puros mexicanos.

VC: ¿Como los de Oaxaca?

PR: Pero los de Oaxaca, pero, pero... Hablan su idioma ellos pero ahí hablan español igual que nosotros.

VC: También.

PR: Ey.

VC: Y a los de Oaxaca o otros que hablaban otros dialectos, ¿se les discriminaba?

PR: No, no, no allí era parejo todo.

VC: ¿No? Todo era parejo.

PR: Sí, allí era bien. No le hace del donde fuera, allí se, los trataban bien.

VC: Y, ¿se encontró usted con sindicatos en unos de sus tiempos de bracero? ¿No?

PR: No.

VC: ¿Nada?

PR: No, no.

VC: Y cuando se terminaron sus años de bracero, ¿regresó usted a México?

PR: No.

VC: ¿No?

PR: No, yo ya, yo ya de ahí arreglé migración, ahí adentro, de bracero.

VC: ¿Arregló migración? Y, ¿se lo facilitó su patrón?

PR: Sí.

VC: ¿Sí? Y qué, ¿qué hizo después de los años de bracero? ¿Qué fue lo que...?

PR: ¿Después? Después me vine aquí al Valle a trabajar en la lechuga, pura lechuga y el melón, sandía y todo eso. Todo eso, aquí, aquí en el...

VC: Y, ¿se casó usted?

PR: Sí me casé.

VC: ¿Sí? ¿Tiene hijos?

PR: Sí.

VC: ¿Qué significa la palabra bracero para usted?

PR: Pues trabajador, trabajador, trabajadores del campo aquí. O sea que, pos nos traían de allá de México a trabajar aquí como... Pos como contratados, con un contrato.

VC: Y, ¿cómo se siente usted cuando le llaman bracero?

PR: Pos me siento bien, pos, ¿qué tiene que ver eso? Yo, pos, yo no siento. Yo no, yo no siento nada malo, yo digo. Pos, de otro modo le queri... ¿Cómo le podrían llamar a uno? Trabajador del fil, trabajador del campo.

VC: Y sus recuerdos de haber trabajado como bracero, ¿son positivos o negativos?

PR: No, yo me la pasé a gusto, yo me la pa... Yo no puedo hablar de nada de eso.

VC: ¿No?

PR: Porque yo me dí, yo todo el tiempo que fui bracero, pos yo gané mucho dinero, nomás que no lo cuidé. Pero yo gané mucho dinero. Yo trabajé puro contrato.

VC: Puro contrato trabajó.

PR: Puro contrato. Y pues, yo ganaba bastante dinero, nomás que como me pasó lo que la canción de José Alfredo Jiménez, todo lo tiré. Pero yo me... Yo no puedo hablar de que mal de esto, no, no. Yo, yo me la pasé bien. Pos yo gané mucho dinero, nomás que pos, todo lo tiré.

VC: Y si usted fuera joven otra vez, ¿lo haría otra vez y cambiaría algo?

PR: Pues si yo, si yo volvería a ser bracero, pues yo sí, sí trabajaría. Sí, sí trabajaría yo de bracero, pero el dinero lo cuidaría más.

VC: ¿Sí?

PR: Sí, porque no lo cuidé. Pero yo, yo sí, yo me la pasé bien. O sea que yo onde, onde yo trabajé, me trataron bien, ey.

VC: Yo no tengo más preguntas. Si usted tiene una anécdota que quiera contar en su tiempo de bracero, una de sus fiestas, de un baile como...

PR: ¡Uff! Bailes.

VC: ¿Cómo eran?

PR: No, pos eran muy bonitos. (risas)

VC: ¿Tenían grupos o eran...?

PR: No, no, pos entre nosotros nos la pasábamos muy feliz. Pues eran, éramos puros compañeros. Allí era puro compañerismo. Nada, nada de...

VC: Y, ¿cómo eran bailes? ¿De dónde venían? ¿Habían mujeres en los bailes?

PR: Sí, muchas chamacas. También ahí en San Fernando, allí en Los Ángeles; iban de Los Ángeles.

VC: Perdón. Y, ¿venían de Los Ángeles las mujeres?

PR: De Los Ángeles iban. Está de aquel lado de Los Ángeles y iban de Los Ángeles a esos salones.

VC: ¿Sí?

PR: Sí. Ahí había orquestas y mariachis y todo, todo ese jale.

VC: ¿Sí?

PR: Y muchas chamacas y de ahí de San Fernando, pos muchas y toda la gente de allí nos conocía. Pos ahí duré yo muchos años. Ey. No, todo taba muy bien.

VC: Entonces, ¿tiene otra cosa que me quiere contar?

PR: No, no, pos... Yo me la pasé muy feliz, gracias a Dios, yo... Yo todo el tiempo que fui, que estuve de bracero, yo me la pasé muy a gusto.

VC: Okay. Entonces muchas gracias por su entrevista y aquí se termina.

(Fin de la entrevista)